

以弗所書(15)

以弗所書6章1-9節

新生命宣道會成人主日學

陳祐生牧師

大綱

父母兒女之相待（6:1-4）

- 兒女應如何對待父母（6:1-3）
- 父母應知如何對待兒女（6:4）

主僕之相待（6:5-9）

- 僕人應如何對待主人（6:5-8）
- 主人應如何對待僕人（6:9）

父母兒女之相待（6:1-4）



兒女應如何對待父母（6:1-3）

- “你們作兒女的，要在主裏聽從父母，這是理所當然的。要孝敬父母，使你得福，在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。”

希臘原文

• 6:1 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν [ἐν κυρίῳ]· τοῦτο γάρ ἐστιν δίκαιον.

1 你們作兒女的、要在主裡聽從父母、這是理所當然的。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- Children, obey your parents in the Lord, for this is right.

- 孩子們，在主裡聽從你的父母，因為這是對的。

作兒女的、 要在主裡聽從父母

- 兒女的基本責任是在主裡聽從他們的父母。無論兒女是基督徒，或父母是基督徒，都沒有分別。父母與兒女的關係，是為全人類而設立的，而不是單為信徒而已。主的命令是在主裡聽從。首先意思是兒女要聽從，態度就如他們聽從主一樣：他們的聽從像對主的一樣。第二，只要是與神的旨意相合，他們也當凡事聽從。
- 馬唐納, 活石聖經注釋 (活石出版, 2013), 1647.

這是理所當然的

- 順從的理由出奇的率直：這是理所當然的。他的意思大概是這是普世社會公認的標準，是合乎舊約律法的行爲，亦符合基督本人的榜樣（路2:51）。這句話用這種語氣說出來也有可能是提醒兒童說，在他們未能明白全部理由之前，有些事是他們必須接受、必須遵行的。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 184.

希臘原文

- 6:2 τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἥτις ἔστιν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ,

2 要孝敬父母、使你得福、在世長壽。這是第一條帶應許的誠命。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

• Honor your father and mother, which is in fact the first commandment with promise,

• 孝敬父母，這實際上是第一條帶有應許的誠命

要孝敬父母、這是第一條 帶應許的誠命。

- 誠命中附帶應許，是為了要吸引我們，使我們更願意順服。所以保羅好像加上調味料一樣，使這個命令顯得比較好接受。他不只是說這獎賞是給聽從父母的人，他更說這獎賞是專為這條誠命而設的。如果每條誠命都帶著獎賞，那麼這句話就沒有什麼力量了，但保羅告訴我們，這是第一條以應許為印記的誠命。
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，136。

希臘原文

• 6:3 ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔσῃ
μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.

3 要孝敬父母、使你得福、在世長壽。這是第一條帶應許的誠命。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

•that it may be well with you, and you may live long on the earth.

•使得好事發生在你，且你將是長壽的在地上。

使你得福、在世長壽

- 這條應許起初給了進入迦南地的猶太人，但是保羅把它用在了今天的信徒身上。他用“世”代替了“地”，告訴我們，孝敬父母的基督徒兒女可以盼望得到兩個祝福。如果他聽從了這個誠命，他就會長壽。這並不意味著，年輕早逝的人都沒有孝敬父母。保羅所說的原則是：當子女在主裡順服父母的時候，他們會遠離許多的罪和憤怒，因此避免了會威脅或縮短他們壽命的那些事情。
- 威爾斯比, 榮耀基業：以弗所書, (美國庫克傳播出版集團, 2012), EPH 6:2B-3.

在世長壽

- 摩西特別提到迦南：「使你的日子在耶和華——你神『所賜你的地上』得以長久」（出20:12）。對猶太人而言，在迦南以外他們不可能會有喜樂的生活；然而在今日，這個應許已經普及全地的百姓，所以保羅沒有提迦南，因為基督降世之後，迦南和別的地方無異。
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，137。

父母應知如何對待兒女 (6:4)

希臘原文

• 6:4 Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν ἀλλὰ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νουθεσίᾳ κυρίου.

4. 你們作父親的、不要惹兒女的氣、只要照著主的教訓和警戒、養育他們。

希臘原文翻譯英文

• And the fathers, do not make your children angry, but bring them up in the training and admonition of the Lord.

希臘原文翻譯中文

• 父親們，不要讓你的孩子生氣，而是要在主的訓練和警戒中養育他們。

作父親的、不要惹兒女的氣

- 在保羅所處的那個時代，父親在家庭裡擁有至高的權威。例如，當一個嬰孩在羅馬家庭中出生的時候，這個嬰孩被抱出去，放在父親面前。如果父親抱起了這個孩子，那就意味著這個孩子被允許進入這個家庭中。但是如果他沒有抱起這個孩子，那就意味著孩子被棄絕了，可以賣掉、送人，甚至丟在一邊等死。毫無疑問，父愛會戰勝這些荒謬的做法，但是這些做法在當時是合法的。保羅告訴父母們，“不要用你的權威來苦待孩子，而是要鼓勵和建造孩子”。他對歌羅西人說，“你們作父親的，不要惹兒女的氣，恐怕他們失了志氣”（西3:21）。所以，“惹氣”的反義詞是“鼓勵”。
- 威爾斯比, 榮耀基業：以弗所書, (美國庫克傳播出版集團, 2012), EPH 6:4.

只要照著主的教訓和警戒、 養育他們

- 父母至高的本分，是照著主的教訓和警戒養育兒女。這兩個名詞需要細心研究。名詞PAIDEIA及其相應動詞可能有「改正」和「懲教」的含義，如哥林多前書11:32、哥林多後書6:9，以及提摩太後書2:25的例證；但亦可能含有教訓（和合本）的正面意義（如：多二12）。最理想的譯法大概是「管教」(RSV)。第二個名詞NOUTHESIA是更具體的「教訓」和「糾正」，哥林多前書10:11用它形容舊約的宗旨（和合本兩處經文都作警戒）。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 186.

希臘原文

• 6:5 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε τοῖς
κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου
καὶ τρόμου ἐν ἀπλότητι τῆς
καρδίας ὑμῶν ὡς τῷ Χριστῷ,

主僕之相待（6:5-9）

家庭生活第三方面，就是主僕的相待，從5至9節，使徒分兩方面來討論這個問題。

僕人應如何對待主人 (6:5-8)

- “你們作僕人的，要懼怕戰兢，用誠實的心聽從你們肉身的主人，好像聽從基督一般。不要只在眼前事奉，像是討人喜歡的，要像基督的僕人，從心裏遵行神的旨意；甘心事奉，好像服事主，不像服事人。因為曉得各人所行的善事，不論是為奴的、是自主的，都必按所行的，得主的賞賜。”

5 你們作僕人的、要懼怕戰兢、
用誠實的心聽從你們肉身的主人、
好像聽從基督一般。

希臘原文翻譯英文

•Slaves, obey your earthly masters with fear and trembling in singleness of your heart as to Christ,

希臘原文翻譯中文

僕人們，要順服按照肉體的主人，用敬畏戰抖，在你們心的真誠裡，好像對基督

要懼怕戰兢、用誠實的心 聽從你們肉身的主人

- 基督徒家庭第三方面的順服，是僕人要聽從主人。保羅的用詞僕人，也可作奴僕。然而，原則可應用到所有僕人或僱員身上。僱員的首個責任是聽從他們肉身的主人。肉身的主人這詞提醒我們，僱主在體力和腦力工作有管轄權，但他不能操縱屬靈的事，或控制良心上的事。其次，僕人要有尊敬的心。懼怕戰兢的意思不是畏縮的奴性和可憐的恐懼心，而是負責的尊敬心，和對主並僱主的敬重。第三，服務要誠心誠意，或說用誠實的心。

• 好像聽從基督一般

- 實際上支配整個人際關係討論的概念，是「存敬畏基督的心」而順服。這是恭敬尊重的順服，與恐懼戰慄無關。歌羅西書3:22的平行段落，勸勉僕人要存著「敬畏主」的心服從。麥銳說得也許沒錯：「一旦體會到蘊含其中的聖潔本質，任何關係都有懼怕的成分。」好像聽從基督一般這句話，就在本節中表達了這種聖潔本質。基督徒無論作什麼，都應當是為主而作的。若存順服的態度待人，就真的流露出「為主而作」了。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 187.

希臘原文

• 6:6 μὴ κατ' ὄφθαλμοδουλίαν
ώς ἀνθρωπάρεσκοι ἀλλ' ώς
δοῦλοι Χριστοῦ ποιοῦντες τὸ
θέλημα τοῦ θεοῦ ἐκ ψυχῆς,

6 不要只在眼前事奉、像是討人喜歡的、要像基督的僕人、從心裡遵行神的旨意。

希臘原文翻譯英文

• not according to eye service as people-pleasers but as slaves of Christ doing the will of God wholeheartedly,

希臘原文翻譯中文

• 不是按照眼見為悅人的服務，而是作為基督的奴隸，全心全意地遵行上帝的旨意，

不要只在眼前事奉

• 我們應當常常勤力，不但是當上司在看着的時候，而且要醒覺到我們的主常在看着。很自然地，當僱主出門的時候，僕人就鬆懈，但這是不忠誠的表現。基督徒工作表現的標準，不應隨着管理人員的所在地而改變。一次，有顧客要求基督徒售貨員給他額外的東西，勸售貨員說上司不在。但售貨員回答說：「我的主常常看着我呀！」我們作基督的僕人，應當從心裡遵行神的旨意，要真心求祂的喜悅。

• 馬唐納, 活石聖經注釋 (活石出版, 2013), 1648.

要像基督的僕人、從心裡 遵行神的旨意

- 要僕人順從主人乃是一件非常困難的事，所以保羅叫他們要仰望神，要思想更高的職責，單單為了取悅主人而順從還是不夠，神要求還要有一顆誠實的心，如果他們忠心事奉主人，那也就是順服神；保羅好像是在對他們說：「不要以為你們作奴僕是出於人意，這乃是神把奴僕的重擔放在你們身上，叫你們在自己的主人權下。凡誠心為主人效勞的奴僕，不但對人盡職也是對神盡職。」
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，139。

希臘原文

• 6:7 μετ' εύνοίας δουλεύοντες ως
τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις,

7. 甘心事奉、好像服事 主、不像服事人。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

• with goodwill
rendering service
as to the Lord and
not to people,

• 甘心事奉，如
同對著主而不
是人，

• 甘心事奉、好像服事主

- 此外，我們工作時，也要甘心。不只是外表上的依從，而是內心充滿情感，十分開心，十分樂意。甚至上司專橫、過分、無理，我們的工作仍能夠完成，好像服事主，不像服事人。這種超自然的表現能在我們活着的世上說出最亮的話。

希臘原文

- 6:8 εἰδότες ὅτι ἕκαστος ἔάν τι ποιήσῃ ἀγαθόν, τοῦτο κομίσεται παρὰ κυρίου εἴτε δοῦλος εἴτε ἐλεύθερος.

8 因為曉得各人所行的善事、**不論是為奴的、是自主的、都必按所行的得主的賞賜。**

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

• knowing that whatever good each person does, this he will receive back from the Lord, whether slave or free.

• 知道每個人所做的任何善事，他都會從主那裡得到回報，無論是奴隸或自由人。

• 不論是為奴的、是自主的

- 為奴或自主，對上帝並無區別。世人認為，奴僕的工作只有極低的價值，但神卻不這麼看，祂看重他們的工作，不比君王更差，因為神不按地位判斷人，乃是按照各人的心地是否誠實來判斷。
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，140。

都必按所行的得主的賞賜

- 對僕人的指示到了最後，重點轉移到未來之交帳日。新約經常給人雙重鼓勵。必須將有價值的事奉，獻給現時已經察看萬事的神。但也不要忘記，各人都會因為所行的善事惡事，從主那裏得著回報。歌羅西書3:24～25、哥林多後書5:10，以及馬太福音第25章中，主所述說關乎審判比喩的平行經文，都同時提到了善事和惡事。然而本節只提到善事，因為使徒在此的宗旨是勉勵而非警告。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 188.

主人應如何對待僕人 (6:9)

希臘原文

- 6:9 Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλήν, εἰδότες δτὶ καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωπολημψίᾳ οὐκ ἐστιν παρ' αὐτῷ.

9 你們作主人的待僕人、也是一理、
不要威嚇他們。因為知道他們和你們、
同有一位主在天上、他並不偏待人。

希臘原文翻譯英文

- And masters, do the same things to them, stop threatening them, knowing that both their Master and yours is in heaven, and there is no partiality with him.

希臘原文翻譯中文

- 然後主人們，你們要對著他們做一樣的，放棄威嚇，知道他們和你們的主是在天上且偏心不出於他。

作主人的待僕人、也是一理

- 「也是一理」就是說僕人要善待主人，主人也要善待僕人。保羅在歌羅西書四章1節中說要「公平平地」，在此處他說「也是一理」，這是類似的意思。主人和僕人的地位誠然不同，然而他們之間卻有互惠的關係，奴僕屬於主人；另一方面，地位雖然不同，主人對奴僕也有義務。但一般人不用那唯一正確的標準——愛，來要求主人。所以保羅說：「也是一理。」人往往只想到自己應得的權利，而需要盡義務時，往往就試圖逃避責任。這種不公平的情形常常發生在權貴的家中。
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，140–141。

不要威嚇他們

- 對古時作主人的來說，對僕人口出威嚇是輕而易舉的事，僕人也不會回嘴。他們「用刑罰作爲威脅，榨取奴隸最後一分的力量」（米登，NCB）。今日雇主的言行，可能也無別於昔日手執鞭杖的人。然而保羅卻提醒身爲基督徒的主人，不論對僕人說什麼、作什麼，都必須謹記有一位在天上的主。他們必須向這位主交帳，尤其是他們怎樣對待稱他們爲「主」的人。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 189.